

## 579934-2026 - Konkurrencevilkår

Finland – Forretningstjenesteydelser: forskrifter, markedsføring, rådgivning, rekruttering, trykning og sikkerhed – Markkinointi- ja sisällöntuotantopalvelut

OJ S 161/2026 21/08/2026

Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen

Tjenesteydelser

### 1. Køber

---

#### 1.1. Køber

Officielt navn: Porvoon kaupunki

E-mail: [kirjaamo@porvoo.fi](mailto:kirjaamo@porvoo.fi)

Køberens retlige status: Offentligretligt organ, der styres af en central regeringsmyndighed

Den ordregivende myndigheds aktivitet: Generelle offentlige tjenesteydelser

### 2. Procedure

---

#### 2.1. Procedure

Titel: Markkinointi- ja sisällöntuotantopalvelut

Beskrivelse: Porvoon kaupunki (jäljempänä "tilaaja" tai "hankintayksikkö") pyytää tarjoustä Hilma-ilmoituskanavassa julkaistun hankintailmoituksen ja sen liitteiden mukaisesti markkinointi- ja sisällöntuotantopalveluista (jäljempänä "palvelu"). Hankinnan kohteena ovat Porvoon kaupungin markkinoinnissa ja viestinnässä tarvitsemat tuotannolliset palvelut. Palvelut on jaettu seuraaviin itsenäisiin osa-alueisiin: Osa-alue 1: Visuaalinen suunnittelu ja markkinointimateriaalien tuotanto Osa-alue 2: Strateginen konsepti- ja kampanjasuunnittelu Osa-alue 3: Sisältösuunnittelu ja tekstintuotanto Kilpailutuksen perusteella perustetaan - osa-alueessa 1 enintään 3 toimittajan puitejärjestely; - osa-alueessa 2 enintään 3 toimittajan puitejärjestely; ja - osa-alueessa 3 enintään 5 toimittajan puitejärjestely. Tarjoaja voi tarjota yhteen, kahteen tai kaikkiin osa-alueisiin. Puitejärjestelyyn valittavien toimittajien määrä per osa-alue voi olla pienempi, jos hyväksyttäviä tarjouksia saadaan vähemmän. Tarjoaja voi jättää tarjouksen yhteen, kahteen tai kaikkiin osa-alueisiin. Tilaaja tekee kulloiseenkin tarpeeseen perustuvat tilaukset noudattaen liitteen "Puitesopimus" ehtoja. Hankinnan kohde ja sitä koskevat vaatimukset on kuvattu yksityiskohtaisesti hankintailmoituksen liitteissä. Esitetyt hankintamäärät ovat arvioita, eikä sopimus muodosta tilaajalle määräostovelvoitetta tai Toimittajalle yksinoikeutta tuottaa palvelua.

Identifikator for proceduren: a6b3fa08-4d4d-4c1c-8405-ba2d4d0e902b

Intern ID: 2031/02.08.00/2026

Udbudsprocedure: Offentligt udbud

Proceduren er en hasteprocedure: nej

Hovedpunkterne i proceduren: Hankinnassa noudatetaan lakia julkisista hankinnoista ja käyttöoikeussopimuksista (1397/2016, hankintalaki). Hankinta on EU-kynnysarvon ylittävä hankinta. Hankintamenettelynä käytetään avointa menettelyä. Tilaaja voi keskeyttää hankintamenettelyn osittain tai kokonaan todellisesta ja perustellusta syystä (hankintalain 125 §). Tarjouksen tekemisestä, esittelystä tai muusta menettelyyn osallistumisesta ei makseta tarjoajille korvausta. Tarjousasiakirjat ovat saatavissa vain suomen kielellä. Jos tarjoaja haluaa hankinta-asiakirjat muulla kielellä, käännettäminen ja siitä aiheutuvat kustannukset ovat tarjoajan itsensä vastattavina. Vaihtoehtoisia tarjouksia ei hyväksytä. Osa-alueen rinnakkaisia tarjouksia ei sallita. Jos tarjoaja jättää osa-alueessa rinnakkaisen tarjouksen, hyväksytään osa-

alueen tarjoukseksi viimeisimmäksi annettu tarjous, eikä aiemmin annettuja huomioida. Menettelyn vaiheet per osa-alue ovat seuraavat: Hankintayksikkö 1. Avaa tarjoukset 2. Tarkastaa tarjoajan soveltuvuutta koskevat vastaukset 3. Tarkastaa tarjousten tarjouspyynnön mukaisuuden 4. Vertailee tarjoukset 5. Valitsee puitejärjestelyn toimittajat 6. Tekee hankintapäätöksen ja antaa päätöksen tiedoksi kaikille tarjoajille 7. Pyytää ja tarkastaa puitejärjestelyn toimittajilta soveltuvuutta koskevat todistukset ja selvitykset 8. Solmii puitesopimuksen puitejärjestelyyn valittujen toimittajien kanssa. Sopimus syntyy vasta kirjallisen sopimuksen allekirjoittamisella. EU-kynnysarvon ylittävässä hankinnassa sopimus voidaan tehdä aikaisintaan 14 päivän kuluttua siitä, kun tarjoaja on saanut tai hänen katsotaan saaneen päätös perusteluineen tiedoksi.

#### **2.1.1. Formål**

Kontraktens hovedformål: Tjenesteydelser

Primær klassifikation (cpv): 79000000 Forretnings-tjenesteydelser: forskrifter, markedsføring, rådgivning, rekruttering, trykning og sikkerhed

Supplerende klassifikation (cpv): 79340000 Servicevirksomhed i forbindelse med reklame og marketing

#### **2.1.2. Udførelsessted**

Landsdel (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Land: Finland

#### **2.1.4. Generelle oplysninger**

Yderligere oplysninger: Sopimus on määräaikainen ja on voimassa 1.1.2027–31.12.2029.

Hankintaan sisältyy mahdollisuus yhteen yhden (1) vuoden optiokauteen ajalle 1.1.2030–31.12.2030. Kyseessä on tilaajan optio. Tilaaaja tekee päätöksen option käyttämisestä viimeistään neljä (4) kuukautta ennen varsinaisen sopimuskauden päättymistä.

##### **Retsgrundlag:**

Direktiv 2014/24/EU

#### **2.1.5. Tilbudsvilkår**

##### **Vilkår for indgivelse:**

Det højeste antal delkontrakter, for hvilket en tilbudsgiver kan indgive tilbud: 3

##### **Betingelser for kontraktens udførelse:**

Det højeste antal delkontrakter, for hvilket der kan tildeles kontrakter til én tilbudsgiver: 3

#### **2.1.6. Udelukkelsesgrunde**

Kilder til grundlag for udelukkelse: Udbudsdokument, Fælles europæisk udbudsdokument (ESPD)

## **5. Delkontrakt**

---

### **5.1. Delkontrakt: LOT-0001**

Titel: Osa-alue 1: Visuaalinen suunnittelu ja markkinointimateriaalien tuotanto

Beskrivelse: Osa-alue sisältää Porvoon kaupungin graafisten ohjeistusten mukaisten markkinointi- ja viestintämateriaalien visuaalisen suunnittelun ja toteutuksen. Materiaaleja voivat olla esimerkiksi flyerit, julisteet, presentaatiot, digitaaliset materiaalit ja printti-ilmoitukset. Intern ID: 1-0

#### **5.1.1. Formål**

Kontraktens hovedformål: Tjenesteydelser

Primær klassifikation (cpv): 79000000 Forretningstjenesteydelser: forskrifter, markedsføring, rådgivning, rekruttering, trykning og sikkerhed

#### **5.1.2. Udførelsessted**

Landsdel (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Land: Finland

Yderligere oplysninger: Hankintailmoitus

#### **5.1.3. Anslået varighed**

Startdato: 01/01/2027

Varigheds slutdato: 31/12/2030

#### **5.1.6. Generelle oplysninger**

##### **Reserveret deltagelse:**

Deltagelse uden forbehold.

Indkøbsprojekt, der ikke finansieres med EU-midler

Udbuddet er omfattet af aftalen om offentlige udbud (GPA): ja

Dette udbud er også egnet for små og mellemstore virksomheder (SMV'er): ja

#### **5.1.9. Udvalgelseskriterier**

Kilder til udvalgelseskriterier: Udbudsdokument, Fælles europæisk udbudsdokument (ESPD)

#### **5.1.10. Tildelingskriterier**

##### **Kriterium:**

Type: Pris

Beskrivelse: Hankintailmoituksen mukaisesti

##### **Kriterium:**

Type: Kvalitet

Beskrivelse: Hankintailmoituksen mukaisesti

#### **5.1.11. Tilbudsdokumenter**

Frist for anmodning om yderligere oplysninger: 08/09/2026 09:00:00 (UTC+00:00)

vesteuropæisk tid, GMT

Adresse på udbudsdokumenterne: <https://tarjouspalvelu.fi/porvoo?id=624062&tpk=5c13f8d9-1af1-452e-b79b-0835ef931fc2>

#### **5.1.12. Tilbudsvilkår**

##### **Vilkår for indgivelse:**

Elektronisk indgivelse: Påkrævet

Indgivelsesadresse: <https://tarjouspalvelu.fi/porvoo?id=624062&tpk=5c13f8d9-1af1-452e-b79b-0835ef931fc2>

Sprog, som tilbud og ansøgninger om deltagelse kan indgives på: finsk

Elektronisk katalog: Ikke tilladt

Tilbudsgivere kan indgive mere end ét tilbud: Tilladt

Frist for modtagelse af tilbud: 22/09/2026 09:00:00 (UTC+00:00) vesteuropæisk tid, GMT

Varighed, hvor tilbuddet skal forblive gyldigt: 4 Måneder

##### **Oplysninger om offentlig iværksættelse:**

Åbningsdato: 22/09/2026 09:01:00 (UTC+00:00) vesteuropæisk tid, GMT

##### **Betingelser for kontraktens udførelse:**

Udførelsen af kontrakten skal ske inden for rammerne af programmer for beskyttet

beskæftigelse: Nej

Elektronisk fakturering: Påkrævet

Der vil blive anvendt elektronisk bestilling: ja

Der vil blive anvendt elektronisk betaling: ja

#### **5.1.15. Teknikker**

##### **Rammeaftale:**

Rammeaftale delvis uden og delvis med fornyet iværksættelse af konkurrence

Det maksimale antal deltagere: 3

##### **Oplysninger om det dynamiske indkøbssystem:**

Intet dynamisk indkøbssystem

#### **5.1.16. Yderligere oplysninger, mægling og gennemgang**

Organisation med ansvar for klager: Markkinaoikeus

Oplysninger om klagefrister: Markkinaoikeus

Organisation, der leverer yderligere oplysninger om klageprocedurerne: Markkinaoikeus

#### **5.1. Delkontrakt: LOT-0002**

Titel: Osa-alue 2: Strateginen konsepti- ja kampanjasuunnittelu

Beskrivelse: Osa-alue sisältää markkinointitoimenpiteiden, konseptien ja kampanjoiden suunnittelun sekä niihin liittyvän tuotannon, kuten art direction- ja copywriting-työn.

Intern ID: 2-1

##### **5.1.1. Formål**

Kontraktens hovedformål: Tjenesteydelser

Primær klassifikation (cpv): 79000000 Forretningstjenesteydelser: forskrifter, markedsføring, rådgivning, rekruttering, trykning og sikkerhed

##### **5.1.2. Udførelsessted**

Landsdel (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Land: Finland

Yderligere oplysninger: Hankintailmoitus

##### **5.1.3. Anslået varighed**

Startdato: 01/01/2027

Varigheds slutdato: 31/12/2030

##### **5.1.6. Generelle oplysninger**

###### **Reserveret deltagelse:**

Deltagelse uden forbehold.

Indkøbsprojekt, der ikke finansieres med EU-midler

Udbuddet er omfattet af aftalen om offentlige udbud (GPA): ja

Dette udbud er også egnet for små og mellemstore virksomheder (SMV'er): ja

##### **5.1.9. Udvalgelseskriterier**

Kilder til udvalgelseskriterier: Udbudsdokument, Fælles europæisk udbudsdokument (ESPD)

##### **5.1.10. Tildelingskriterier**

###### **Kriterium:**

Type: Pris

Beskrivelse: Hankintailmoituksen mukaisesti

###### **Kriterium:**

Type: Kvalitet

Beskrivelse: Hankintailmoituksen mukaisesti

##### **5.1.11. Tilbudsdokumenter**

Frist for anmodning om yderligere oplysninger: 08/09/2026 09:00:00 (UTC+00:00)

vesteuropæisk tid, GMT

Adresse på udbudsdokumenterne: <https://tarjouspalvelu.fi/porvoo?id=624062&tpk=5c13f8d9-1af1-452e-b79b-0835ef931fc2>

#### 5.1.12. Tilbudsvilkår

##### Vilkår for indgivelse:

Elektronisk indgivelse: Påkrævet

Indgivelsesadresse: <https://tarjouspalvelu.fi/porvoo?id=624062&tpk=5c13f8d9-1af1-452e-b79b-0835ef931fc2>

Sprog, som tilbud og ansøgninger om deltagelse kan indgives på: finsk

Elektronisk katalog: Ikke tilladt

Tilbudsgivere kan indgive mere end ét tilbud: Tilladt

Frist for modtagelse af tilbud: 22/09/2026 09:00:00 (UTC+00:00) vesteuropæisk tid, GMT

Varighed, hvor tilbuddet skal forblive gyldigt: 4 Måneder

##### Oplysninger om offentlig iværksættelse:

Åbningsdato: 22/09/2026 09:01:00 (UTC+00:00) vesteuropæisk tid, GMT

##### Betingelser for kontraktens udførelse:

Udførelsen af kontrakten skal ske inden for rammerne af programmer for beskyttet beskæftigelse: Nej

Elektronisk fakturering: Påkrævet

Der vil blive anvendt elektronisk bestilling: ja

Der vil blive anvendt elektronisk betaling: ja

#### 5.1.15. Teknikker

##### Rammeaftale:

Rammeaftale delvis uden og delvis med fornyet iværksættelse af konkurrence

Det maksimale antal deltagere: 3

##### Oplysninger om det dynamiske indkøbssystem:

Intet dynamisk indkøbssystem

#### 5.1.16. Yderligere oplysninger, mægling og gennemgang

Organisation med ansvar for klager: Markkinaoikeus

Oplysninger om klagefrister: Markkinaoikeus

Organisation, der leverer yderligere oplysninger om klageprocedurerne: Markkinaoikeus

#### 5.1. Delkontrakt: LOT-0003

Titel: Osa-alue 3: Sisältösuunnittelu ja tekstintuotanto

Beskrivelse: Osa-alue sisältää sisältösuunnittelun ja tekstityöt Porvoon kaupungin eri kanaviin.

Palvelu voi sisältää esimerkiksi artikkeleita digitaalsiin ja painettuihin materiaaleihin sekä referenssihaastattelujen suunnittelua, toteutusta ja tekstintuotantoa.

Intern ID: 3-2

##### 5.1.1. Formål

Kontraktens hovedformål: Tjenesteydelser

Primær klassifikation (cpv): 79000000 Forretningstjenesteydelser: forskrifter, markedsføring, rådgivning, rekruttering, trykning og sikkerhed

##### 5.1.2. Udførelsessted

Landsdel (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Land: Finland

### 5.1.3. Anslået varighed

Startdato: 01/01/2027

Varigheds slutdato: 31/12/2030

### 5.1.6. Generelle oplysninger

#### Reserveret deltagelse:

Deltagelse uden forbehold.

Indkøbsprojekt, der ikke finansieres med EU-midler

Udbuddet er omfattet af aftalen om offentlige udbud (GPA): ja

Dette udbud er også egnet for små og mellemstore virksomheder (SMV'er): ja

### 5.1.9. Udvalgelseskriterier

Kilder til udvalgelseskriterier: Udbudsdokument, Fælles europæisk udbudsdokument (ESPD)

### 5.1.10. Tildelingskriterier

#### Kriterium:

Type: Pris

Beskrivelse: Hankintailoituksen mukaisesti

#### Kriterium:

Type: Kvalitet

Beskrivelse: Hankintailoituksen mukaisesti

### 5.1.11. Tilbudsdokumenter

Frist for anmodning om yderligere oplysninger: 08/09/2026 09:00:00 (UTC+00:00)

vesteuropæisk tid, GMT

Adresse på udbudsdokumenterne: <https://tarjouspalvelu.fi/porvoo?id=624062&tpk=5c13f8d9-1af1-452e-b79b-0835ef931fc2>

### 5.1.12. Tilbudsvilkår

#### Vilkår for indgivelse:

Elektronisk indgivelse: Påkrævet

Indgivelsesadresse: <https://tarjouspalvelu.fi/porvoo?id=624062&tpk=5c13f8d9-1af1-452e-b79b-0835ef931fc2>

Sprog, som tilbud og ansøgninger om deltagelse kan indgives på: finsk

Elektronisk katalog: Ikke tilladt

Tilbudsgivere kan indgive mere end ét tilbud: Tilladt

Frist for modtagelse af tilbud: 22/09/2026 09:00:00 (UTC+00:00) vesteuropæisk tid, GMT

Varighed, hvor tilbuddet skal forblive gyldigt: 4 Måneder

#### Oplysninger om offentlig iværksættelse:

Åbningsdato: 22/09/2026 09:01:00 (UTC+00:00) vesteuropæisk tid, GMT

#### Betingelser for kontraktens udførelse:

Udførelsen af kontrakten skal ske inden for rammerne af programmer for beskyttet

beskæftigelse: Nej

Elektronisk fakturering: Påkrævet

Der vil blive anvendt elektronisk bestilling: ja

Der vil blive anvendt elektronisk betaling: ja

### 5.1.15. Teknikker

#### Rammeaftale:

Rammeaftale delvis uden og delvis med fornyet iværksættelse af konkurrence

Det maksimale antal deltagere: 5

#### Oplysninger om det dynamiske indkøbssystem:

#### 5.1.16. Yderligere oplysninger, mægling og gennemgang

Organisation med ansvar for klager: Markkinaoikeus

Oplysninger om klagefrister: Markkinaoikeus

Organisation, der leverer yderligere oplysninger om klageprocedurerne: Markkinaoikeus

## 8. Organisationer

---

### 8.1. ORG-0001

Officielt navn: Porvoon kaupunki

Registreringsnummer: 1061512-1

Postadresse: Raatihuoneenkatu 9

By: Porvoo

Postnummer: 06100

Landsdel (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Land: Finland

Enhed: Hankintapalvelut

E-mail: [kirjaamo@porvoo.fi](mailto:kirjaamo@porvoo.fi)

Telefon: +358 405170851

Internetadresse: <http://www.porvoo.fi>

**Denne organisations roller:**

Køber

### 8.1. ORG-0002

Officielt navn: Markkinaoikeus

Registreringsnummer: 3006157-6

Postadresse: Radanraketajantie 5

By: Helsinki

Postnummer: 00520

Landsdel (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Land: Finland

E-mail: [markkinaoikeus@oikeus.fi](mailto:markkinaoikeus@oikeus.fi)

Telefon: +358 295643300

Internetadresse: <https://www.markkinaoikeus.fi>

**Denne organisations roller:**

Organisation med ansvar for klager

Organisation, der leverer yderligere oplysninger om klageprocedurerne

### 8.1. ORG-0003

Officielt navn: Hansel Oy (Hilma)

Registreringsnummer: FI09880841

Postadresse: Mannerheiminaukio 1a

By: Helsinki

Postnummer: 00100

Landsdel (NUTS): Helsinki-Uusimaa (FI1B1)

Land: Finland

Enhed: eSender

E-mail: [tekninen@hankintailmoitukset.fi](mailto:tekninen@hankintailmoitukset.fi)

Telefon: 029 55 636 30

Internetadresse: <http://hankintailmoitukset.fi>

**Denne organisations roller:**

TED eSender

## **Oplysninger om bekendtgørelsen**

---

Bekendtgørelsens ID: ca5b303e-16e3-4a52-b264-06ea7cae672c - 01

Formulartype: Konkurrencevilkår

Bekendtgørelsestype: Udbuds- eller koncessionsbekendtgørelse – standardordningen

Bekendtgørelsesundertype: 16

Afsendelsesdato for bekendtgørelsen: 20/08/2026 06:59:57 (UTC+00:00) vesteuropæisk tid, GMT

Dato for afsendelse af bekendtgørelsen (eSender): 20/08/2026 06:59:58 (UTC+00:00) vesteuropæisk tid, GMT

Bekendtgørelsens officielle sprog: finsk

Bekendtgørelsesnummer: 579934-2026

EUT-S-nummer: 161/2026

Offentliggørelsesdato: 21/08/2026